



Distr.
GENERAL

A/54/399
24 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 116(b) повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ
ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных
Наций, 1995-2004 годы, и деятельность по общественной информации
в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	3
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА ДЕСЯТИЛЕТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	2 - 35	3
A. Компонент один: Оценка потребностей и разработка стратегий образования в области прав человека	3	3
B. Компоненты два и три: Укрепление международных и региональных программ и потенциала для образования в области прав человека	4 - 28	3
C. Компоненты четыре и пять: Укрепление национальных и местных программ и потенциала для обеспечения просвещения в области прав человека	29 - 30	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Компонент шесть: Скоординированная подготовка материалов для мероприятий по просвещению в области прав человека	31 - 33	16
E. Компонент семь: Укрепление роли средств массовой информации	34	16
F. Компонент восемь: Всемирное распространение Всеобщей декларации прав человека	35	16
III. МЕРОПРИЯТИЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ	36 - 57	17
A. Издательская программа	36 - 47	17
B. Использование электронных средств	48 - 51	19
C. Программа связей с общественностью	52 - 57	19
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДЕПАРТАМЕНТА ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ ⁵⁸	58 - 102	21
A. Печатные материалы и публикации	60 - 65	21
B. Деятельность Библиотеки им. Дага Хаммаршельда	66 - 68	24
C. Сбыт и маркетинг	69	24
D. Телевидение и радио Организации Объединенных Наций	70 - 74	25
E. Специальные мероприятия	75 - 76	26
F. Пропагандистская деятельность, ориентированная на учащихся и работников просвещения	77 - 80	26
G. День прав человека и празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека	81 - 84	27
H. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций	85 - 102	28

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад, представляемый во исполнение резолюции 53/153 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, состоит из трех разделов. Разделы II и III посвящены осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и деятельности по общественной информации в области прав человека, проведенной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. В разделе IV освещается деятельность по общественной информации в области прав человека, проведенная Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ НА ДЕСЯТИЛЕТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

2. После пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, на которой Ассамблея рассмотрела предыдущий доклад Генерального секретаря об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (A/53/313), Генеральный секретарь представил Комиссии по правам человека доклад об осуществлении Плана действий (E/CN.4/1999/87) и о деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1999/86). 28 апреля 1999 года Комиссия приняла резолюции по каждому из этих вопросов¹. Дополнительная информация о мероприятиях, касающихся Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, содержится в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии².

A. Компонент один: Оценка потребностей и разработка стратегий образования в области прав человека

3. Управление Верховного комиссара по правам человека проводит обзор относящихся к образованию по правам человека программ и материалов и соответствующих организаций, действующих на международном, региональном, национальном и местном уровнях. В сентябре/октябре 1999 года всем партнерам по Десятилетию будут разосланы составленные с учетом характера их работы вопросники, подготовленные Управлением совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). В настоящее время ведется работа над соответствующей базой данных, с помощью которой через разрабатываемый web-сайт Управления будет обеспечен широкий доступ к собранной информации.

B. Компоненты два и три: Укрепление международных и региональных программ и потенциала для образования в области прав человека

1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

4. Управление Верховного комиссара по правам человека продолжало распространять информацию о Десятилетии и об образовании в области прав человека, отвечая на вопросы по этой тематике, поступающие от заинтересованных представителей правительств, межправительственных и неправительственных организаций, учебных заведений, учащихся и других частных лиц и организаций. В июне 1999 года всем правительствам были направлены вербальные ноты, а межправительственным и неправительственным организациям – письма, в которых их

внимание обращалось на резолюцию 53/153 Генеральной Ассамблеи и содержалась просьба представить информацию об их вкладе в ее осуществление. В целях распространения соответствующей информации периодически обновляется специальная информационная страница (Web-сайт) Управления в Интернете, посвященная Десятилетию.

5. Управление Верховного комиссара продолжило свою деятельность по линии технического сотрудничества, направленную на укрепление национального потенциала в области прав человека, включая просвещение и общественную информацию по вопросам прав человека. Подробные сведения об этих мероприятиях приводятся в докладе Генерального секретаря о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии (E/CN.4/1999/99), а также в докладе Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии (A/54/336).

6. Как отмечалось в предыдущих докладах (см., в частности, E/CN.4/1999/87), в 1998 году было начато осуществление проекта СПО (совместная помощь общинам), суть которого состоит в оказании организациям и частным лицам на местном уровне содействия в осуществлении мероприятий, призванных улучшить положение дел с поощрением и защитой прав человека в местных общинах. В 1998 году было выделено 69 отдельных субсидий на общую сумму приблизительно 130 000 долл. США на осуществление различных инициатив в области прав человека в 24 странах. Благодаря дополнительным добровольным пожертвованиям, полученным в 1999 году из Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций, к концу 1999/началу 2000 года будет выплачена вторая партия субсидий по проекту СПО. Заявки на участие в проекте СПО и его описание на английском, французском и испанском языках можно получить в Управлении Верховного комиссара.

7. В феврале 1999 года Управление организовало седьмое рабочее совещание, посвященное региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе. Представители правительств 29 стран региона подтвердили, что одним из основных направлений деятельности в рамках региональной программы технического сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе по-прежнему будет образование в области прав человека³. В продолжение этого рабочего совещания было намечено провести межсессионное субрегиональное рабочее совещание по вопросам образования в области прав человека в школах и региональное рабочее совещание по вопросам образования в области прав человека соответственно в Республике Корея в 1999 году и в Японии в начале 2000 года.

8. В июле 1999 года совместно с Советом Европы, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейским союзом Управление организовало экспериментальный учебный курс для специалистов по наблюдению за положением в области прав человека на местах. Кроме того, Управление внесло существенный вклад в различные просветительские мероприятия, такие, как: а) международные учебные программы по вопросам прав человека, проводившиеся различными учреждениями (например, Международным институтом по правам человека, Франция; Международной организацией "За свободу образования", Швейцария; Канадским фондом прав человека; Высшей школой Св. Анны, Италия; и Эссекским университетом, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); б) региональные конференции (такие, как три конференции, организованные ЮНЕСКО в период с декабря 1998 года по февраль 1999 года в Африке, Азии и арабском регионе, и Международная конференция по образованию в области прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе, на которую в ноябре 1998 года в Осаке, Япония, собрались соответствующие неправительственные организации); и с) специальные мероприятия и другие инициативы, подобные тем, которые перечислены в разделах III.C и IV ниже.

2. Система Организации Объединенных Наций

9. Усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая зачастую действовала в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, были сосредоточены на трех направлениях:

а) укрепление потенциала в плане образования в области прав человека на национальном и региональном уровнях. В 1998-1999 годах ЮНЕСКО организовала три региональные конференции по вопросам образования в области прав человека: в Африке (Сенегал, декабрь 1998 года), азиатско-тихоокеанском регионе (Индия, февраль 1999 года) и в арабском регионе (Марокко, февраль 1999 года); правительствам всех стран были направлены письма, подписанные Верховным комиссаром по правам человека и Генеральным директором ЮНЕСКО; они призывали правительства разработать комплексные, действенные и реалистичные национальные планы действий по образованию в области прав человека (см. раздел С ниже);

б) разработка просветительских материалов по правам человека. К ним относятся пособие по образованию в области прав человека для начальных и средних школ; издание "Human Rights: New Dimensions and Challenges"; публикации "Human Rights: Questions and Answers" и "Introducing Democracy: 80 Questions and Answers" на 14 новых языках; "Access to Human Rights Documentation: Documentation, Bibliographies and Databases on Human Rights", "World Directory of Human Rights Research and Training Institutions" (четвертое издание); "Human Rights: Major Human Rights Instruments; Status as at 31 May 1998" и другие. С декабря 1998 года эти публикации и информация о мерах, принятых ЮНЕСКО в области прав человека, также имеются в свободном доступе в электронном формате (см. http://www.unesco.org/human_rights/index.html);

с) празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека. К мероприятиям в этой области относились информационно-пропагандистская кампания с выпуском пропагандистских и других материалов (плакатов, календарей, публикаций и т.д.), организация дискуссии на тему "Образование в области прав человека: формирование всеобщей культуры прав человека" (октябрь 1998 года) и участие в организованной правительством Франции серии из восьми региональных семинаров, завершившейся в декабре 1998 года встречей в штаб-квартире ЮНЕСКО представителей различных структур, занимающихся вопросами прав человека, на которой обсуждалась тема "Права человека на пороге XXI века".

10. Департамент по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций предоставил обширную информацию о программах, осуществляемых отделениями Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гватемале, Гвинее-Бисау, Гаити, Либерии и Сьерра-Леоне. К последним мероприятиям Контрольной миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале (МИНУГУА) относятся выпуск - в том числе на языках коренных народов - радиопередач и плакатов, посвященных пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека; распространение таких документов, как общее соглашение по правам человека, Всеобщая декларация прав человека и доклады по правам человека; и участие в соответствующих общественных мероприятиях, организуемых университетами, правозащитными организациями и агентствами средств массовой информации. В Гвинее-Бисау Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) помогло Движению гражданского общества организовать конференцию по национальному примирению, в которой приняли участие 300 представителей всех слоев общества. ЮНОГБИС совместно с Национальной избирательной комиссией проводила работу по повышению осведомленности об избирательных процедурах и в настоящее время оказывает

правительству консультационную помощь в связи с возможной выработкой национального плана действий по правам человека, в который войдет компонент просвещения. Международная гражданская миссия в Гаити (МГМГ) разработала по случаю пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека широкую программу, включавшую конкурсы рисунка для детей, передвижную экспозицию по Декларации и истории прав человека в Гаити, диспуты, демонстрации кинофильмов, танцевальные и театральные представления и распространение различных публикаций и документов. Регулярные текущие просветительские мероприятия МГМГ включают радиопередачи и созыв конференций и семинаров для конкретных профессиональных групп или по избранной тематике. Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Либерии (ЮНОЛ) сосредоточилось на мероприятиях по созданию потенциала национальных учреждений, таких, как Либерийская комиссия по правам человека или Национальная полицейская академия, а также на оказании правительству консультационной помощи в вопросах ратификации важнейших документов по правам человека.

11. Сведения о вкладе Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций в образование в области прав человека и общественную информацию приводятся в разделе IV ниже. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) проводит деятельность, направленную на поощрение права людей на безопасную и здоровую окружающую среду, которое неразрывно связано с осуществлением права на жизнь, права на здоровье, права на безопасные и здоровые условия труда и права на достаточное жилище и питание. Развивая просвещение в вопросах окружающей среды, ЮНЕП также поощряет расширение возможностей граждан и их участие в принятии решений на правительственном уровне.

12. К числу основных текущих проектов Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ) по данной теме относятся проекты следующих направлений: поощрение – путем публикации соответствующих руководящих принципов для практикующих юристов и других справочных материалов – применения испытательного срока в качестве альтернативы тюремному заключению с уделением внимания правам осужденных и более гуманным формам наказания; пресечение торговли людьми, принудительного труда и сексуальной эксплуатации, включая участие в глобальной программе борьбы против торговли людьми (организованной совместно с Центром по международному предупреждению преступности в Вене); и мероприятия по общественной информации, посвященные правам жертв преступлений и лиц, принадлежащих к меньшинствам.

13. С 1 февраля по 12 марта 1999 года Университет Организации Объединенных Наций провел шестинедельный экспериментальный международный курс по правам человека, посвященный, в частности, экономическим и политическим вопросам, международным проблемам прав человека после "холодной войны" и правам беженцев и правам человека. Права человека будут включены в тематику последующих международных курсов, которые будут организованы Университетом (см. <http://www.unu.edu/ic/spring99/index.htm>).

14. Мировая продовольственная программа (МПП) в декабре 1998 года выпустила брошюру по правам человека на английском, арабском, испанском и французском языках, посвященную роли продовольственной помощи в деле поощрения и защиты прав человека, применительно к развитию и чрезвычайным ситуациям и соответствующей деятельности МПП.

3. Другие международные организации

15. В июне 1999 года Совет Европы опубликовал предварительный обзор деятельности по просвещению и подготовке в области прав человека государств – членов Совета Европы и

специально приглашенных государств, который был подготовлен по согласованию с Управлением Верховного комиссара в качестве вклада Совета в проведение обзора, осуществляемого в настоящее время Управлением и ЮНЕСКО (см. раздел А выше).

16. Работа по поощрению прав человека проводится Международной организацией уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ) среди ее государств-членов в трех областях: разработка международного кодекса полицейской этики, в частности в отношении обработки персональных данных; поощрение включения в учебные программы академий полиции занятий по вопросам прав человека, сбор и предоставление органам Организации Объединенных Наций информации в отношении рабства и другой подобной практики.

4. Институты, занимающиеся вопросами прав человека

17. В работе ежегодного совещания директоров институтов, занимающихся правами человека, которое было созвано ЮНЕСКО при активном участии Управления Верховного комиссара и состоялось 20 и 21 сентября 1999 года в Париже, предполагалось участие представителей более 40 таких организаций из различных стран мира и ЮНЕСКО. В центре внимания совещания 1999 года находились следующие вопросы: национальные стратегии просвещения в области прав человека; взаимоотношения между миром и правами человека, а также создание эффективной системы взаимосвязи между различными институтами.

5. Неправительственные организации

18. Управление Верховного комиссара продолжало оказывать содействие и поддержку неправительственным организациям в осуществлении ими учебных программ в области прав человека посредством предоставления консультативной помощи и распространения публикаций (см. раздел III ниже). Ряд международных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, сообщили Управлению о своем вкладе в дело осуществления резолюции 53/153 Генеральной Ассамблеи. Эта информация приводится ниже.

19. Азиатский институт просвещения в области прав человека, созданный для содействия достижению целей Десятилетия, организовал в 1998–1999 годах конференции, участниками которых стали более 4000 представителей ряда штатов Индии. В сотрудничестве с различными университетами Институт разработал учебные курсы для выпускников высших учебных заведений по вопросам прав человека, организовал торжественные мероприятия в связи с проведением Международного дня прав человека, провел конференции и учебные семинары для преподавателей и разработал соответствующие материалы. До конца Десятилетия Институт планирует сконцентрировать свое внимание на следующих темах и видах деятельности: поощрение прав человека в районах проживания племен; расширение прав и возможностей женщин и защита прав ребенка; просвещение, профессиональное обучение, здравоохранение, питание, охрана здоровья матери и ребенка; проблема детской проституции; а также осуществление просветительской деятельности по вопросам прав человека среди учащихся и преподавателей школ и колледжей. Работа, проводимая Институтом, связана с деятельностью Национальной комиссии по правам человека.

20. Ассоциация за всемирное образование активно работает в следующих областях: права человека и участие населения в соответствующей деятельности; права человека и право на развитие; права человека и преобразование конфликтов. Ассоциация граждан мира совместно с преподавателями разрабатывает педагогические принципы обучения по вопросам прав человека и содействует просвещению в этой области, готовя статьи по этой теме, которые помещаются как в

Интернете, так и в печатных изданиях. Австралийский католический совет социальной справедливости оказывает консультативные услуги австралийским епископам римской католической церкви по вопросам социальной справедливости в Австралии и за рубежом; проводит исследования и информационно-пропагандистскую работу по этим вопросам; осуществляет просветительскую деятельность среди католического населения, разъясняя учения церкви по вопросам социальной справедливости; содействует созданию сети организаций в рамках католической церкви, занимающихся вопросами социальной справедливости. Он работает с группами населения на базе общин. В 1998 году Совет подготовил и распространил комплект документов, содержащий текст Всеобщей декларации прав человека и другие материалы, посвященные поощрению прав человека, а также организовал в связи с этим ряд мероприятий в школах.

21. Международное бюро католического обучения предоставило информацию о деятельности связанных с ним национальных организаций в Анголе, Боливии, Венесуэле и Гаити. Так, например, в Венесуэле основное внимание организации сосредоточено на обеспечении прав ребенка посредством осуществления просветительских мероприятий, направленных на расширение участия детей в жизни общества (например, в деятельности детских парламентских ассамблей в школах, в работе органов власти на местном и национальном уровне); разработки информационных материалов по правам человека для детей и юношества; а также проведения занятий для сотрудников полиции по вопросам прав ребенка. От Андской комиссии юристов поступила информация о том, что в мае 1998 года при поддержке Управления Верховного комиссара была создана база данных по правам человека на испанском языке (информационная сеть судебных органов Андского сообщества, размещенная по следующему электронному адресу:

<http://www.cajpe.org>.

[pe/RIJ](http://www.cajpe.org)). В данном Web-сайте содержится информация о судебных системах этого региона, подборка международных договоров по правам человека, данные в отношении судебной практики Межамериканского суда по правам человека и международных договорных органов, а также законодательные и нормативно-правовые акты стран Андского сообщества. Был создан также соответствующий компакт-диск. Андская комиссия юристов сотрудничает с Конституционным судом Боливии, в том числе по вопросам применения международных норм в области прав человека при вынесении приговоров Конституционного трибунала. Андская комиссия юристов работает с организацией "Defensorias del Pueblo" ("Народные адвокаты") андского региона, и ею был создан доступный в оперативном режиме бюллетень, содержащий информацию о функциях этих двух организаций по защите прав человека.

22. Организация "Дарбаре-Чиштия комплекс" сообщила о начатом ею осуществлении программ в области ликвидации неграмотности, повышения осведомленности населения в области медико-санитарной помощи и смягчения остроты проблемы бедности. Центральное место в деятельности этой организации занимает работа по повышению осведомленности населения в вопросах, связанных с правами женщин и судьбой детей-сирот. Организация распространила публикации по вопросам прав человека, полученные от Информационного центра Организации Объединенных Наций в Даке. Федерация кубинских женщин предоставляет информацию о ситуации в области прав женщин и проводит с населением соответствующую просветительскую работу. Федерация издает журнал, цель которого – дать женщинам представление об их правах, в том числе правах сексуальных и репродуктивных. Федерация ведет также работу по проекту организации центров ориентации для женщин и их детей, которые бесплатно оказывают необходимую консультативную помощь. В настоящее время в стране действует 173 подобных центра ориентации. В целях содействия расширению знаний и углублению понимания вопросов, связанных с правами человека женщин, организация работает со средствами массовой информации. В 1999 году Федерация, Национальный союз кубинских писателей и художников, а также кубинское телевидение подготовили еженедельную телевизионную программу под названием "Наш взгляд", посвященную правам человека женщин Кубы. В апреле 1999 года Федерация совместно с правительством Кубы

организовала национальный семинар для проведения обзора и оценки осуществления национального плана действий Республики Куба по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действуя в интересах равенства, развития и мира.

23. С 1997 года Международная федерация АКАТ ("Действия христиан за отмену пыток") разработала рассчитанную на год учебную программу в области прав человека для преподавателей и активистов неправительственных организаций африканских стран. Кроме того, отделения Международной федерации организуют проекты по осуществлению просветительской деятельности в области прав человека на местном уровне для учащихся начальных и средних школ и для взрослых (из числа прихожан, представителей различных профессиональных групп, женских ассоциаций и т.п.). Международный альянс женщин организует для своих филиалов брифинги, посвященные деятельности Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также распространяет информацию о работе этих двух органов через свое ежеквартальное издание "International Women's News" ("Международные женские новости"). Международный альянс распространил на разных языках текст Всемирной декларации прав человека, полученный из web-сайта Управления Верховного комиссара. Другие направления работы этой организации включают: вопросы прав ребенка, современные формы рабства, незаконную торговлю женщинами и детьми и их сексуальную эксплуатацию, а также религиозный фундаментализм (поскольку Альянс придерживается мнения о том, что фундаментализм ослабляет позиции женщин и детей).

24. Бюро по оказанию содействия выпускникам международных школ является просветительской неправительственной организацией, деятельность которой осуществляется в интересах мира, поощрения прав человека и понимания между представителями различных культур посредством осуществления международных программ обучения для детей в возрасте от 3 до 19 лет. В осуществляемой Бюро программе в области прав человека, направленной на преодоление барьеров между культурами и воспитание учащихся в духе уважения к различным культурам мира, задействованы около 950 школ. Учебные программы Бюро составлены таким образом, чтобы содействовать улучшению взаимопонимания между народами и религиозными группами, а также дальнейшей активизации деятельности Организации Объединенных Наций в интересах мира. Международный совет медицинских сестер, объединяющий в своих рядах 122 национальные организации, подготовил и распространил программные заявления, руководящие принципы и публикации на английском, французском и испанском языках по вопросам здравоохранения и прав человека. Международный совет участвует в проводимых Организацией Объединенных Наций совещаниях по вопросам экономических и культурных прав, ликвидации дискриминации в отношении женщин, прав ребенка и прав коренных народов и соответствующим образом информирует свои организации-участники.

25. В 1999 году Международное движение за братское единство между расами и народами занималось подготовкой учебных мероприятий по вопросам урегулирования этнических конфликтов, рассчитанных на специалистов-профессионалов и активистов из регионов таких конфликтов. Международный ПЕН-клуб (Комитет писателей-заключенных) осуществляет просветительскую деятельность в отношении судеб писателей и журналистов, преследуемых за их сочинения, и осуществляет наблюдение за положением тех писателей и журналистов, которые либо находятся в тюрьме, либо дела которых слушаются в суде, а также готовит доклады по этим вопросам; кроме того, он направляет запросы в соответствующие национальные органы власти и органы Организации Объединенных Наций с просьбами о проведении расследований по конкретным делам. В 1999 году было создано четыре новых национальных отделения этой организации во Франции, Италии, в одном из районов на итало-швейцарской границе и в Австралии.

26. Организация "Врачи мира" провела в 1998 году фотовыставку с целью привлечь внимание международного сообщества к условиям жизни афганских женщин; маршрут выставки проходил по 32 городам. Кроме того, в Гаити организацией осуществляется программа медико-психологической поддержки жертв нарушений прав человека, которая включает в себя учебные мероприятия по ряду вопросов, в том числе по оказанию помощи по правовым вопросам, разрешению конфликтов, а также обсуждению проблем и обмену знаниями в области медицины. Организация "Врачи без границ" планирует обсудить в ходе совещания директоров национальных секций в сентябре 1999 года вопрос о своей роли в деятельности по просвещению в области прав человека. Международная ассоциация женщин-врачей осуществляет программы просвещения женщин и подростков по вопросам медико-санитарной помощи, планирования семьи, безопасного материнства и грамотности в Африке, Латинской Америке и в Азии. Так, например, в Бомбее, Индия, Ассоциация организовала для женщин и детей центр здоровья, в котором им бесплатно выдаются медикаменты и оказываются консультативные услуги по вопросам планирования семьи. В 1998 году в этом центре было начато осуществление программы обучения грамоте взрослых женщин, являющихся в настоящее время слушателями программы, посвященной вопросам СПИДа. Бомбейский центр планирует организовать уличное представление, в ходе которого будут наглядно продемонстрированы преимущества грамотности, а также подготовить аудиовизуальные материалы, свидетельствующие о пользе медико-санитарной помощи для матерей и их детей.

27. Всемирное объединение реформатских церквей сообщило о том, что на прошедшем в Венгрии в 1997 году его двадцать третьем Общем совете Объединения оно подтвердило свою приверженность деятельности в области прав человека и поручило генеральному секретариату своевременно предоставлять информацию по вопросам прав человека, вызывающим беспокойство входящих в Объединение церквей, и оказывать им поддержку в осуществлении соответствующих мер просветительского и информационно-пропагандистского характера. Объединением был опубликован буклет, озаглавленный "Ecumenical Invitation to the Churches to Commemorate the Fiftieth Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights" ("Вселенский призыв к церквям отметить пятидесятилетие Всеобщей декларации прав человека"), который был совместно подготовлен Всемирным советом церквей и Всемирной лютеранской федерацией. Центральное место в этой брошюре занимают вопросы религиозной терпимости и свободы религии; права человека женщин; расизм; безнаказанность и истинность, справедливость и примирение; экономические, социальные и культурные права; а также права коренных народов и народов, насильно переселенных со своей родины. Всемирная конфедерация учителей активно проводила среди преподавательского состава работу по вопросу о роли преподавателей в содействии обеспечению прав человека и терпимости.

28. Просветительская деятельность Всемирной организации против пыток включает распространение информации о нарушении прав человека (посредством осуществления программ неотложных призывов, проведения исследований и подготовки для представления компетентным органам Организации Объединенных Наций докладов по положению в отдельных странах и в отношении конкретных проблем, а также по конкретным случаям, связанным с правами человека детей и женщин) и подготовку активистов в области прав человека (путем организации стажировок для выпускников учебных заведений и аспирантов, а также учебных мероприятий в различных регионах и в Женеве). В 1997 году Всемирная организация против пыток в сотрудничестве с Международной федерацией лиг прав человека учредила Обсерваторию правозащитников, которая представила доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

C. Компоненты четыре и пять: Укрепление национальных и местных программ и потенциала для обеспечения просвещения в области прав человека

29. План действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций предусматривает учреждение – по инициативе правительств и других соответствующих структур – национальных комитетов по просвещению в области прав человека, которые должны представлять собой широкую коалицию правительственных и неправительственных органов и отвечать за разработку и осуществление в координации с региональными и международными организациями всеобъемлющего, эффективного и долгосрочного национального плана действий по просвещению в области прав человека. Этот план должен стать, где это возможно, неотъемлемой частью общего национального плана действий в области прав человека. Управление Верховного комиссара разработало руководящие принципы для соответствующих национальных планов действий (A/52/469/Add.1 и Add.1/Corr.1), которые были препровождены Верховным комиссаром и Генеральным директором ЮНЕСКО всем главам правительств в сентябре 1998 года.

30. По состоянию на декабрь 1998 года об аналогичных инициативах сообщили следующие государства: Австрия, Алжир, Аргентина, Венесуэла, Гана, Германия, Дания, Индия, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Куба, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Перу, Республика Корея, Румыния, Святейший Престол, Судан, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. В период с января по август 1999 года Управлению Верховного комиссара была направлена следующая информация:

а) **Австралия.** В декабре 1998 года был учрежден национальный комитет просвещения в области прав человека, который соединил опыт и возможности деловых кругов, организаций гражданского общества и правительства для достижения цели активизации работы по просвещению в области прав человека в стране. Правительство выделило начальные средства на деятельность Комитета. Основными моментами рабочего плана Комитета являются, в том числе, следующие: разработка процедуры всеобъемлющей проверки осуществляемых инициатив и потребностей австралийского общества в настоящий момент; разработка национального плана действий по просвещению в области прав человека; оказание – по согласованию с учреждениями, занимающимися вопросами просвещения, – помощи программам просвещения по вопросам прав человека в отдельных областях; разработка стратегий коммуникации для целей просвещения в области прав человека; сотрудничество с международными учреждениями и партнерами в других странах; установление эффективных партнерских отношений между правительственным, деловым и гражданским секторами, а также осуществление деятельности по наблюдению и оценке;

б) **Беларусь.** В Республике был принят рассчитанный на период 1999–2004 годов национальный план просвещения в области прав человека. В рамках этого плана, центральное место в котором отводится школьной системе, преследуются следующие цели: распространение Международного билля о правах человека, Конвенции о правах ребенка, закона Республики Беларусь о правах ребенка, а также других национальных и международных документов; включение различных форм просветительской работы, а также информации о международных документах в области прав человека в школьные учебные программы и планы внешкольных мероприятий; подготовка и публикация учебников и книг для учителя; анализ новых учебных методик, а также национального и международного опыта в области просвещения по вопросам прав человека; развитие сотрудничества в вышеуказанных областях с Организацией Объединенных Наций, ОБСЕ и Советом Европы;

в) **Камерун.** Правительство приветствует идею интеграции национального плана информационно-просветительской деятельности в области прав человека в общенациональный план действий в области прав человека, который в настоящее время разрабатывается при содействии Управления Верховного комиссара;

d) **Канада.** По случаю пятидесятой годовщины принятия Всемирной декларации прав человека федеральное министерство по вопросам канадского наследия совместно с министерствами просвещения провинций и неправительственными организациями провели ряд кампаний и осуществили несколько программ с целью повышения осведомленности в вопросах прав человека, которые были рассчитаны на людей всех возрастов. Просвещение в области прав человека является также неизменной составной частью работы канадской комиссии по правам человека;

e) **Кабо-Верде.** Правительство обратилось к Управлению Верховного комиссара с просьбой об оказании технической поддержки в разработке общенационального плана работы в области прав человека, составной частью которого станет национальный план информационно-просветительской деятельности в области прав человека;

f) **Центральноафриканская Республика.** Для того чтобы содействовать разработке национального плана действий по просвещению в области прав человека и их поощрению, в мае/июне 1999 года министерство юстиции в тесном сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике организовало национальный семинар на тему "Влияние прав человека на процесс национальной реконструкции";

g) **Хорватия.** Национальная программа просвещения в области прав человека, разработанная Хорватским национальным комитетом просвещения в области прав человека, состоит из двух разделов. Первая часть рассчитана на дошкольников, учащихся младших и средних классов школы, а также все типы средних школ. Поскольку подход к этой работе предусматривал глобальный охват учебных и образовательных программ, темы, посвященные правам человека и просвещению по вопросам гражданского общества, были включены во все возможные программы обучения, и, кроме того, были предусмотрены различные мероприятия, выходящие за рамки учебных программ, а также внешкольные мероприятия. В настоящее время готовятся различные технические средства обучения, а также ведется работа по обучению преподавателей и учителей. Вторая составная часть программы включает стратегию, рассчитанную на систему университетов, образование взрослых, а также включает компонент, связанный со средствами массовой информации. В июле 1999 года в адрес неправительственных организаций, ассоциаций национальных меньшинств, юристов, международных и региональных учреждений был направлен с просьбой высказать соответствующие комментарии проект национальной программы. Ожидается, что окончательный вариант программы будет опубликован до конца 1999 года;

h) **Дания.** Министерство образования совместно с Датским центром по правам человека осуществило план действий по просвещению в области прав человека в интересах школьников и молодежи; этот план предусматривает осуществление целого ряда разнообразных проектов в области прав человека в школах, в центрах разработки учебно-педагогических материалов и учебных заведениях по подготовке учителей. В декабре 1998 года министерство образования в сотрудничестве с Датским центром по правам человека и Национальной комиссией для ЮНЕСКО организовали международную конференцию по просвещению в области прав человека, на которую собрались преподаватели всех уровней обучения;

i) **Эквадор.** В настоящее время Управление Верховного комиссара оказывает правительству техническое содействие в разработке общенационального плана деятельности в области прав человека, в который будет включен национальный план информационно-просветительской деятельности в области прав человека;

j) **Сальвадор.** В апреле 1999 года для разработки и осуществления национального плана действий по просвещению в области прав человека был учрежден национальный комитет по просвещению в области прав человека. В состав комитета входят представители министерства

образования, министерства иностранных дел, Procuraduria para la Defensa de los Derechos Humanos (Управление прокурора по защите прав человека), а также Исполнительная техническая группа Координационной комиссии сектора правосудия. Предусмотрено, что другие государственные учреждения, неправительственные организации и отдельные лица также будут приглашены участвовать в работе Комитета. Местные отделения Управления Верховного комиссара, ЮНЕСКО и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) будут оказывать Комитету поддержку в разработке этого плана;

к) **Гватемала.** Министерство образования подготовило школьные учебники по тематике, связанной с правами человека, а также разработало соответствующие программы подготовки для своих специалистов и курсы заочного обучения для взрослых. Президентская комиссия по правам человека подготовила ряд публикаций по вопросам прав человека, провела на эту тему ряд семинаров и программ на радио и в настоящее время работает над учреждением центра документации и разработкой учебной программы для персонала Комиссии, а также судей и юристов. Управление прокурора по правам человека совместно с министерством образования принимает меры для включения вопросов прав человека в образовательные программы начальных школ и осуществляет три конкретные учебные программы, рассчитанные на руководителей общин, государственных деятелей и сотрудников этого Управления. Что касается университетского образования, то при координации со стороны Высшего центральноамериканского совета университетов были приняты меры по подготовке профессорско-преподавательского состава, разработке программ для аспирантов, созданию кафедр прав человека и проведена соответствующая работа в этой области. Большинство из перечисленных мер были осуществлены при поддержке ЮНЕСКО, Управления Верховного комиссара, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейского союза и Датского агентства по международному развитию;

л) **Гайана.** В период с 1994 по 1997 год Национальный центр образовательных ресурсов и развития министерства образования, Гайанская ассоциация прав человека и гайанское отделение организации "Международная амнистия" совместными усилиями разработали программу просвещения в области прав человека в целях воспитания сознательных граждан, которая рассчитана на начальные и средние школы. В цели программы входит: подготовка преподавателей и другого персонала для школ, разработка учебных планов и материалов, а также привлечение внимания родителей и общественности в целом к вопросам просвещения в области прав человека. Разработанное в рамках осуществления программы Руководство для учителей школ стран Карибского бассейна было опубликовано в 1999 году, и его презентация состоялась в ходе первой Карибской конференции по вопросам просвещения в области прав человека для руководителей учебных заведений и специалистов по составлению учебных программ, которая состоялась в Тринидаде и Тобаго в апреле 1999 года;

м) **Исламская Республика Иран.** В сотрудничестве с ПРООН и Управлением Верховного комиссара факультет права и политических наук Тегеранского университета осуществляет проект, направленный на укрепление национального потенциала в области научных исследований и профессиональной подготовки по правам человека, в том числе за счет привлечения к этой работе сотрудников факультета, студентов и выпускников университета. В результате этой работы предполагается подготовить большой объем литературы по различным наиболее важным предметам, посвященным правам человека. Помимо этого, правительство предоставило информацию об образовательных программах, осуществляемых неправительственными организациями (в частности, Сетью женских неправительственных организаций), а также об организованных судебной властью и Исламской комиссией прав человека учебных курсах для юристов, судей и представителей правоохранительных органов;

n) **Япония.** Правительство продолжало осуществление провозглашенного в 1997 году Национального плана действий. В июле 1998 года был учрежден Министерский совет по контактам в вопросах подготовки в связи с деятельностью по просвещению в области прав человека, задача которого состоит в обеспечении обмена информацией между министерствами и ведомствами по учебным программам и материалам. Большая работа проводится на уровне префектур. Согласно данным обзора, проведенного в 1998 году, шесть префектур уже подготовили местный план действий в связи с Десятилетием, и еще двадцать изучают вопрос о разработке таких планов;

o) **Иордания.** Премьер-министр проинформировал Управление Верховного комиссара о том, что в Иордании создан национальный комитет просвещения в области прав человека, которому поручено разработать соответствующий национальный план действий. Половину членов Комитета составляют иорданские неправительственные организации, активно занимающиеся вопросами прав человека;

p) **Португалия.** Во исполнение резолюции, принятой Советом министров в апреле 1998 года, была создана национальная комиссия по празднованию пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека и проведению Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. В состав комиссии входят представители парламента, бюро омбудсмана, различных департаментов правительства и всех наиболее крупных национальных правозащитных неправительственных организаций. Помимо проведения мероприятий в ознаменование пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации, комиссия разрабатывает план работы в целях эффективного осуществления мероприятий в рамках Десятилетия на национальном уровне;

q) **Сан-Марино.** В декабре 1998 года по инициативе правительства каждому учащемуся средней школы страны был вручен экземпляр Всеобщей декларации прав человека. Кроме того, правительство оказало финансовую поддержку проекту Управления Верховного комиссара по обеспечению распространения Всеобщей декларации прав человека во всемирном масштабе, что составляет одну из целей Десятилетия (см. раздел F ниже);

r) **Словакия.** Правительство провело обзор деятельности по просвещению в области прав человека в школах, университетах, а также в вооруженных силах и на уровне должностных лиц полиции. Среди мероприятий последнего времени в рамках системы формального образования можно отметить Олимпиаду по вопросам прав человека для учащихся средних школ, разработку и утверждение методических руководств для учителей (например, пособие "Первые шаги", разработанное организацией "Международная амнистия" и одобренное министерством просвещения), организацию семинаров для методистов и преподавателей в области просвещения по вопросам гражданского общества, а также учебные курсы для преподавателей, организованные Департаментом прав человека Братиславского университета имени Я.А. Коменского;

s) **Турция.** В июле 1999 года Национальный комитет по вопросам просвещения в области прав человека принял план действий, в центре внимания которого находится работа по просвещению в области прав человека в школах и университетах, а также соответствующая подготовка должностных лиц правоохранительных органов. В августе 1999 года для обеспечения осуществления этого плана премьер-министром был издан специальный указ. Министерство национального образования, министерство внутренних дел и министерство юстиции будут периодически представлять доклады по этому вопросу Координационному верховному совету по правам человека.

D. Компонент шесть: Скоординированная подготовка материалов для мероприятий по просвещению в области прав человека

31. Продолжалась работа над подготовкой шести комплектов учебных материалов, предназначенных для наблюдателей за соблюдением прав человека, судей и юристов, персонала тюрем, учителей начальных и средних школ, журналистов, а также национальных и местных неправительственных организаций. В процессе подготовки этих материалов Управление Верховного комиссара по правам человека тесно сотрудничает с соответствующими экспертами и организациями. Наиболее активно работа продвинулась над комплектами учебных материалов для наблюдателей за соблюдением прав человека и для персонала тюрем, подготовка которых подходит к завершению, и к концу 1999 года они будут готовы к печати. Подходит к концу работа по переработке комплекта учебных материалов для судей и юристов, которая будет завершена к началу 2000 года. Комплекты учебных материалов для преподавателей начальных и средних школ, национальных и местных неправительственных организаций и журналистов будут изучаться в ближайшие месяцы в ходе соответствующих совещаний экспертов.

32. Управление Верховного комиссара продолжало готовить публикации по вопросам прав человека (см. приложение к настоящему докладу) и распространять их среди правительственных и неправительственных организаций. В январе 1999 года в рамках Десятилетия была выпущена в свет новая серия публикаций; подробная информация об этом приводится в пункте 44 ниже.

33. Управление собирает материалы, посвященные вопросам просвещения в области прав человека, которые готовятся на международном, региональном, национальном и местном уровнях. Подборка этих материалов имеется в Управлении и при необходимости может быть использована для справок.

E. Компонент семь: Укрепление роли средств массовой информации

34. Управление Верховного комиссара занимается подготовкой комплекта учебных материалов для журналистов (см. раздел D выше), с тем чтобы средства массовой информации шире использовали в своей работе информацию о правах человека и занимались просвещением общественности; в этой связи развивается сотрудничество с Международной федерацией журналистов. О работе со средствами массовой информации, проведенной Департаментом общественной информации, рассказывается в разделе IV ниже.

F. Компонент восемь: Всемирное распространение Всеобщей декларации прав человека

35. Как сообщалось ранее, 10 декабря 1998 года Управление Верховного комиссара по правам человека открыло на своем Web-сайте новый раздел, содержащий текст Всеобщей декларации прав человека на более чем 250 языках и диалектах. Он находится по адресу: <http://www.unhchr.ch/udhr/index.htm>. В 1999 году были добавлены тексты на еще 20 языках, и благодаря постоянной финансовой поддержке со стороны правительства Сан-Марино был впервые переработан весь раздел с учетом замечаний, поступивших от различных партнеров. Управление продолжает выпускать переводы Декларации на языки коренных народов и национальных меньшинств.

**III. МЕРОПРИЯТИЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОБЛАСТИ
ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ**

А. Издательская программа

36. Полный перечень всех публикаций, подготовленных Управлением Верховного комиссара по правам человека, содержится в добавлении к настоящему докладу. Публикации, выпущенные или намеченные к выпуску в 1999 году, описываются ниже.

1. Серия "Изложение фактов"

37. Серия "Изложение фактов" состоит из рассчитанных на широкую аудиторию брошюр по различным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Бюллетени этой серии издаются на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и распространяются бесплатно по всему миру. В настоящее время Управление Верховного комиссара размещает полнотекстовые версии всех бюллетеней на своей информационной странице в Интернете.

38. Намечен к выпуску фактологический бюллетень № 26 "Рабочая группа по произвольным задержаниям", а второй пересмотренный вариант фактологического бюллетеня № 6 "Насильственные и недобровольные исчезновения" увидел свет на новых языках (испанском, китайском, русском и французском).

2. Серия учебных материалов для специалистов

39. Серия материалов для специалистов призвана в первую очередь способствовать учебным мероприятиям, проводимым Управлением в рамках его программы технического сотрудничества в области прав человека, а также служить подспорьем для других организаций, ведущих просветительскую работу в области прав человека в среде специалистов.

40. Переведены на испанский и французский языки и изданы пятый выпуск серии "Права человека и правоохранительные органы: учебное пособие по правам человека для сотрудников полиции" и карманный справочник к нему (№ 5/Add.1) "Международные нормы в области прав человека для правоохранительных органов: карманный справочник по правам человека для сотрудников полиции". До конца 1999 года намечено издать выпуск № 6 "Подготовка кадров в области прав человека: справочник по подготовке кадров в области прав человека для специалистов".

41. Управление в сотрудничестве с Международным центром по подготовке кадров Международной организации труда (МОТ) в Турине, Италия, подготовило комплект учебных материалов по представлению отчетности о выполнении международных договоров по правам человека, в который входят три составляющие: учебник, руководство для преподавателей и карманный справочник. Комплект издан на английском, испанском и французском языках.

3. Серия "Исследования по вопросам прав человека"

42. Исследования и доклады этой серии посвящены отдельным вопросам прав человека; они подготавливаются экспертами Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и публикуются в качестве изданий Организации Объединенных Наций, предназначенных для продажи. Со времени представления предыдущего доклада Генеральной Ассамблее увидел свет выпуск № 9 "Вынужденные переселенцы: обобщение и анализ правовых норм" на английском языке. Изыскиваются дополнительные средства для финансирования его перевода и выпуска на других официальных языках Организации Объединенных Наций.

4. Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека, 1998 год: комплекты основных информационных материалов

43. Серия комплектов основных информационных материалов, приуроченная к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека, была призвана служить рабочим пособием для учреждений, программ, неправительственных организаций и национальных институтов, а также частных лиц. Комплекты основных информационных материалов были изданы на английском, испанском и французском языках и бесплатно распространены по всему миру. В течение отчетного периода был выпущен на английском и испанском языках последний по времени комплект № 4 "Просвещение в области прав человека: накопление жизненно важных знаний". В скором времени он выйдет и на французском языке.

5. Десятилетия Организации Объединенных Наций

44. Был начат выпуск новой серии, посвященной десятилетиям Организации Объединенных Наций. До настоящего времени все публикации по этому вопросу приурочивались к Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: выпуск № 1 "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы)", брошюра, вобравшая в себя тексты международного плана действий на Десятилетие и руководящих принципов составления национальных планов действий для просветительской работы в области прав человека, был издан на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; выпуск № 2 "Просвещение в области прав человека и договоры по правам человека" был издан на английском, арабском и китайском языках; и выпуск № 3 "Право на просвещение в области прав человека", сборник полных текстов или выдержек из международных и региональных документов, касающихся просвещения в области прав человека, увидит свет в ближайшее время.

6. Периодические издания

45. Управление выпускает ежеквартальный отчет о своей работе под названием "Права человека". В публикуемых в нем на английском и французском языках статьях рассказывается о различных областях работы Управления, включая деятельность Верховного комиссара и договорных органов, специальные процедуры, деятельность отделений на местах, вопросы технического сотрудничества, научных исследований и информации. В течение отчетного периода были изданы выпуски № 3 (лето 1998 года) и № 4 (осень 1998 года).

7. Разовые публикации

46. Готовятся к выпуску две разовые публикации: "Вопросы семьи в международных и региональных документах по правам человека" и "Основные показатели осуществления экономических, социальных и культурных прав".

8. Информационно-пропагандистские материалы

47. В рамках совместного с ЮНЕСКО проекта распространения Всеобщей декларации прав человека Управление выпустило плакат с текстом Всеобщей декларации и иллюстрациями к каждой из статей этого документа. Плакат выпущен на английском, испанском и французском языках.

В. Использование электронных средств

48. Был достигнут значительный прогресс в деле публикации документов и другой информации на Web-сайте Управления. Со времени открытия Web-сайта 10 декабря 1996 года

(www.unhchr.ch) среднее число его посещений выросло до 20 000 в неделю. В марте-апреле 1999 года запрашивалось примерно по 1,5 млн. документов в месяц.

49. В настоящее время в полном объеме функционируют четыре базы данных: а) база данных о договорных органах, содержащая в общей сложности 9400 полных текстов документов, открытых для свободного доступа; б) база данных об органах, учрежденных в соответствии с Уставом, в которую вошло большинство документов по правам человека, принятых с 1994 года Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека (ранее известной как Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств), на английском, испанском и французском языках; на сайте имеется в общей сложности 11 750 документов; в) база данных о печатных изданиях, содержащая, в частности, все пресс-релизы по вопросам прав человека, выпущенные Департаментом общественной информации; и г) база данных о заявлениях, в которой можно ознакомиться с публичными заявлениями, сделанными старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций по правам человека, а также представителями правительств.

50. На World Wide Web было организовано прямое радиовещание с шестинедельной сессии Комиссии по правам человека в 1999 году. Вещание со всех открытых заседаний велось на Интернетe через англоязычный аудиоканал.

51. Благодаря переносу содержащейся на Web-сайте информации на компакт-диски в апреле 1999 года повысилась доступность электронной информации для партнеров в тех странах, которые имеют крайне ограниченные возможности выхода в Интернет или вообще не имеют таких возможностей.

С. Программа связей с общественностью

1. Брифинги

52. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проводит брифинги, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и конкретным вопросам прав человека, для студентов, дипломатов, журналистов, государственных чиновников, преподавателей и представителей неправительственных организаций. Оно также выделяет сотрудников для брифингов, организуемых Департаментом общественной информации.

2. Выставки и торжественные мероприятия по тематике прав человека

53. В связи с празднованием пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Управление стало намного активнее участвовать в таких мероприятиях, ориентированных на общественность, как выставки, совещания "за круглым столом" и экспозиции.

54. 10 декабря 1998 года во Дворце Наций в Женеве Департамент общественной информации и Управление провели ряд мероприятий в ознаменование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, включая выставку картин Вильяма Вильсона, иллюстрирующих статьи Всеобщей декларации. В Вильсоновском дворце был устроен телемост с Нью-Йорком для ведения прямого репортажа с торжеств по случаю пятидесятой годовщины. Была открыта выставка "Лауреаты Премии за вклад в защиту прав человека", рассказывающая о прошлых и нынешних лауреатах этой премии. В связи с объявленным в августе 1998 года конкурсом детских рисунков по правозащитной тематике 11 декабря 1998 года все его участники были приглашены в Вильсоновский дворец, где состоялась неофициальная церемония.

55. В первой половине 1999 года Управление организовало пять выставок. Совместно со Всемирной организацией интеллектуальной собственности оно организовало выставку работ румынской художницы Эмануэлы Лукачи под названием "Свобода", проходившую с 22 марта по 16 апреля 1999 года во время пятидесят пятой сессии Комиссии по правам человека. Выставка под названием "Амандла Аветху: афро-американцы и африканская солидарность" была организована Управлением и Постоянным представительством Соединенных Штатов Америки. Эта выставка, проходившая во Дворце Наций 20-29 апреля 1999 года, была посвящена важной главе в истории борьбы за права человека - борьбе с апартеидом в Южной Африке. С 26 апреля по 14 мая 1999 года в сотрудничестве с кантоном Женева в Вильсоновском дворце была устроена выставка "Права человека: взгляд художника". Выставка, посвященная Международному дню жертв пыток (26 июня 1999 года), проходила во Дворце Наций с 21 июня по 2 июля 1999 года и в Вильсоновском дворце с 5 по 16 июля 1999 года. Организованная в сотрудничестве с Постоянным представительством Италии, выставка на тему "Крайняя нищета во всем мире", с работами итальянского художника Тренто Лонгаретти, проходила во Дворце Наций с 5 по 16 июля и с 20 июля по 6 августа 1999 года. Наконец, по случаю десятой годовщины Конвенции о правах ребенка в ноябре 1999 года планируется устроить выставку детских рисунков.

3. Программа стипендий

56. В 1998 году программа стипендий в области прав человека (см. резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года) использовалась, как и в прошлые годы, для обучения государственных чиновников составлению отчетности в соответствии с международными договорами по правам человека. Эта программа проводилась с 26 октября по 6 ноября 1998 года в аудиториях Колледжа персонала Организации Объединенных Наций в Турине, Италия. В ней участвовали 26 стипендиатов из Азербайджана, Бангладеш, Вьетнама, Гамбии, Грузии, Замбии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Йемена, Китая, Латвии, Объединенной Республики Танзании, Саудовской Аравии и Шри-Ланки.

4. Программа стажировок

57. В течение отчетного периода Управление предоставляло выпускникам высших учебных заведений возможность для стажировки в целях непосредственного ознакомления с деятельностью и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека за счет активного участия в работе этого учреждения. Никаких финансовых средств на эту программу Организацией Объединенных Наций не выделялось. Из-за отсутствия средств для покрытия расходов стажеров доля участников из развивающихся стран была крайне мала; проблема финансирования стажеров из этих стран стоит весьма остро.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДЕПАРТАМЕНТА ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

58. Департамент общественной информации продолжал выступать инициатором и координатором мероприятий в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы. Проводимые Департаментом мероприятия с использованием разнообразных информационных средств направлены на обеспечение эффективного освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также на распространение соответствующих информационных материалов о правах человека во всем мире. Эта работа осуществляется также в рамках трех других текущих десятилетий: третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, 1993-2002 годы; Международного

десятилетия коренных народов мира, 1995–2004 годы; и Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, 1997–2006 годы.

59. В дополнение к своему мандату в области прав человека Департамент выполняет другие утвержденные программы в таких смежных областях, как социальные, культурные и экономические права, права конкретных групп населения, и занимается другими важными вопросами, в том числе вопросами Палестины, самоопределения, деколонизации и улучшения положения женщин. Доклады о деятельности Департамента в смежных областях на регулярной основе представляются Генеральной Ассамблее и другим межправительственным органам по каждой конкретной области или вопросу.

А. Печатные материалы и публикации

60. Используя весь комплекс информационных средств, Департамент выпускает печатные материалы, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Эти материалы подготавливаются на нескольких языках и распространяются в основном через сеть 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и восьми отделений Организации Объединенных Наций в разных странах мира. Материалы также распространяются в электронном виде и помещаются на информационную страницу Организации Объединенных Наций во всемирной компьютерной сети на английском, испанском и французском языках. Ориентация на использование всех средств массовой информации также предполагает радио- и телепередачи; пресс-конференции, брифинги для журналистов и специальные мероприятия; выставки; информационные кампании; мероприятия с участием учебных заведений и неправительственных организаций; а также обслуживание посетителей и подготовку справочных материалов.

61. В докладе, представленном Генеральным секретарем Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии (E/CN.4/1999/86), рассматривается большое число мероприятий Департамента в связи с пятидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека. В частности, Департамент выпустил сперва предварительную, а затем окончательную пресс-подборку, которая содержала указанные ниже информационные материалы. Все они были выпущены на английском и французском языках, а в Интернете они имеются на испанском языке: "The Universal Declaration of Human Rights: A Magna Carta for All Humanity" (DPI/1937/A) ("Всеобщая декларация прав человека: великая хартия для всего человечества"); "Indigenous People: Challenges facing the International Community" (DPI/1937/B) ("Коренные народы и задачи международного сообщества"); "Human Rights in Action: Monitoring Compliance through Treaty Bodies and Special Rapporteurs" (DPI/1937/C) ("Права человека в действии: контроль за соблюдением с помощью договорных органов и специальных докладчиков"); "Mary Robinson Biographical Note" (DPI/1937/D) ("Краткая биография Мэри Робинсон"); "Speech of Ms. Mary Robinson: Realizing Human Rights: 'Taking Hold of It Boldly and Duly'" (DPI/1937/E) ("Речь г-жи Мэри Робинсон на тему "Осуществление прав человека и принятие с этой целью решительных и надлежащих мер"); "The Right to Development" (DPI/1937/F) ("Право на развитие"); "UDHR Illuminates Global Pluralism, SG Speech at Tehran University" (DPI/1937/G) ("Речь Генерального секретаря в Тегеранском университете на тему "Всеобщая декларация прав человека - воплощение глобального плюрализма") - все указанные выше материалы были изданы в марте 1998 года; "Human Rights in Action: Field Operations" (DPI/1937/H) ("Права человека в действии: полевые операции"); "UN Action to Combat Intolerance and Racism" (DPI/1937/I) ("Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с нетерпимостью и расизмом"); "Education: A Tool for the Elimination of Human Rights Violations" (DPI/1937/J) ("Образование как одно из средств борьбы с нарушениями прав человека") - все эти материалы были опубликованы в ноябре 1998 года; и "Human Rights Defenders - the Front Line Struggle for Human Rights"

("Правозащитники – передняя линия борьбы за осуществление прав человека") – эта публикация вышла на английском языке в декабре 1998 года. Справочник "The UN at Your Fingertips: Questions and Answers" (DPI/1940) ("Доступная информация об Организации Объединенных Наций в вопросах и ответах"), предназначенный для проверки знания студентами прав человека, был переиздан на английском языке в ноябре 1998 года; брошюра, посвященная пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека (DPI/1967), основанная на материалах проведенной Департаментом в 1997 году выставки, посвященной Всеобщей декларации, была издана на английском языке в августе 1998 года, французском и испанском языках в октябре 1998 года, а также переиздана на английском языке в ноябре 1998 года; и документ, посвященный правам человека, из серии "Изложение фактов", озаглавленный "Fifty Years of Human Rights" (DPI/1937/L), на английском языке.

62. Департамент издавал также материалы, предназначенные для повышения информированности общественности о смежных вопросах. Выпускались, в частности, брошюры, специальные пресс-релизы, буклеты и документы с изложением фактов. Среди прочего, были изданы следующие публикации: "End Discrimination Against Women" (DPI/995/Rev.2) ("Положить конец дискриминации в отношении женщин"), брошюра, переизданная на английском языке в ноябре 1998 года; "Конвенция о правах ребенка" (DPI/1101/Rev.1), переиздана на английском языке в ноябре 1998 года; "Poverty: An Obstacle to Human Rights" (DPI/2015) ("Нищета: препятствие на пути обеспечения прав человека"), информационный бюллетень, выпущенный на английском, испанском и французском языках в мае 1999 года; "Women 2000" (DPI/2035) ("Женщины 2000 года"), обложка пресс-подборки на английском языке, издана на английском языке в июне 1999 года, а на испанском и французском языках – в июле 1999 года; "HIV/AIDS: More Than a Health Crisis" (DPI/2038) ("ВИЧ/СПИД: не просто кризис в области здравоохранения"), брошюра, изданная на английском языке в июне 1999 года и на французском языке в июле 1999 года; и "International Decade for the World's Indigenous People" (DPI/2066) ("Международное десятилетие коренных народов мира"), сборник информационных материалов, изданный на английском языке в августе 1999 года.

63. В публикации "Хроника ООН" рассматриваются права человека. Основной темой выпуска № 4 (1998 год) являлось "Права человека ... бесправие человека" ("Human Rights ... human wrongs"). В отдельных статьях своими мыслями о Всеобщей декларации прав человека поделились лауреаты Нобелевской премии Надин Гордимер (в области литературы), М.Ф. Перутс (в области химии), Джон Поляни (в области химии) и Десмонд Туту (в области мира). В статье под названием "First Person" ("Первый человек") председатель тридцать первой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли коснулся статьи 19 Всеобщей декларации. Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже написал статью об экономических и социальных правах, закрепленных в Декларации. Судья К.Ф. Амерасингхе из Административного трибунала Организации Объединенных Наций остановился на вопросе применения статьи 8 к международным гражданским служащим. Один из бывших членов парламента Новой Зеландии поделился мыслями о помощи в целях развития и правах человека. Две статьи были посвящены правам ребенка, а две других – статье 25 о пожилых лицах и статье 16(3) о семье и бытовом насилии.

64. В выпуске № 1 за 1999 год были рассмотрены вопросы прав человека, стоящие в повестке дня Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, включая празднование Ассамблеей пятидесятой годовщины Всеобщей декларации. В статье о праве на развитие освещались обсуждения, недавно проходившие в Генеральной Ассамблее. В другой статье сообщалось о принятых Ассамблеей резолюциях о положении в области прав человека. В выпуске № 2 за 1999 год основное внимание уделялось положению в Косово. В главной статье Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека изложила свое мнение о нарушениях прав человека в Косово. Одна

неправительственная организация представила статью о нарушениях прав человека, с которыми сталкиваются беженцы. В статье под названием "Уроки Нюрнберга" говорилось о начале международного правозащитного движения.

65. Главной темой журнала "Africa Recovery" ("Возрождение Африки"), том 12, № 4 (апрель 1999 года) были нарушения прав человека в Сьерра-Леоне, в связи с чем там была представлена статья о 17-летнем мальчике по имени Шеку, которому отрубили руки мачете и который стал одной из тысяч жертв жестоких актов, совершенных боевиками Объединенного революционного фронта. Готовится к публикации информационный документ о насилии в отношении женщин Африки, в котором будут освещены причины насилия и представлены рекомендации для решения этой проблемы. "Ежегодник Организации Объединенных Наций" дает комплексный и углубленный анализ вопросов прав человека в отдельной статье, состоящей из трех глав. Статья охватывает целый ряд вопросов, включая нарушение прав человека, осуществление международных пактов о правах человека, и средств, при помощи которых Организация поощряет и защищает права человека. В Ежегоднике обстоятельно освещается работа Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также соответствующие решения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Представлены резюме докладов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных докладчиков, независимых экспертов и специальных представителей. Обзор Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций в основном посвящен рассмотрению хода осуществления Плана действий на Десятилетие.

В. Деятельность Библиотеки им. Дага Хаммаршельда

66. Используя свои сильные позиции в сети Интернет, Библиотека им. Дага Хаммаршельда активизировала усилия по информированию исследователей во всех странах мира о последних документах по вопросам прав человека. В апреле 1999 года на информационном сайте Библиотеки появилась программа поиска "United Nations system pathfinder" (www.un.org/Depts/dhl/pathfind/frame/start.htm) с самыми последними материалами по правам человека, такими, как библиографии и сборники конвенций.

67. База данных UN-I-QUE (www.un.org/Depts/dhl/unique), обновляемая на ежедневной основе, позволяет исследователям знакомиться с самыми последними докладами, публикуемыми Организацией (докладами специальных докладчиков и с ежегодными и сессионными докладами органов по правам человека). Обновляемый на регулярной основе справочник (www.un.org/Depts/dhl/resguide) включает специальную главу о правах человека, в которой перечисляются органы, работающие в области прав человека, при этом он позволяет научным исследователям пользоваться материалами этих органов. В июне 1999 года на сайт Библиотеки была добавлена учебная программа "On-line Internet tutorial" (intranet/dpi/dhl/cybseek/), предназначенная для начинающих пользователей сети Интернет. Она содержит рекомендации в отношении эффективной стратегии поиска материалов по правам человека.

68. В дополнение к своим обычным курсам подготовки, предлагаемым в сети Интернет, Библиотека продолжила предоставлять сотрудникам и делегатам ее учебные курсы, специально предназначенные для облегчения доступа к материалам по правам человека в Интернет. Библиотека также приобретает и индексирует материалы по правам человека, издаваемые Организацией Объединенных Наций и другими организациями. По просьбе библиотеки ее партнеры в сети библиотек-депозитариев организовали мероприятия по празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека и Дня прав человека.

С. Сбыт и маркетинг

69. В рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека Секция продаж и маркетинга Департамента общественной информации подготовила каталог публикаций по правам человека и смежных публикаций, который был разослан библиотекам, ученым, международным юристам и заинтересованным лицам в неправительственных организациях и правительствах стран Северной и Южной Америки, Карибского бассейна и Азиатско-Тихоокеанского региона. Управление по продаже изданий в Женеве подготовило аналогичный каталог для распространения в Европе, Африке и на Ближнем Востоке. Кроме того, оно издало специальную книгу с иллюстрациями Уильяма Уилсона, в которой в графической форме ярко представлен текст Всеобщей декларации прав человека. Также для пропаганды пятидесятой годовщины был подготовлен специальный набор сувениров. Он включал футболки, ручки, кружки, рюкзаки, часы, брелоки, сумки и специальные книги.

Д. Телевидение и радио Организации Объединенных Наций

70. Телевизионный журнал новостей Департамента общественной информации под названием "UN in Action" ("Организация Объединенных Наций в действии") распространяется в 100 странах на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Этому журналу была посвящена передача "CNN World Report". На протяжении отчетного периода были подготовлены следующие программы по правам человека: "Indigenous Caribs in Dominica" ("Коренные карибы в Доминике"); "International Criminal Tribunal for Rwanda hands down first sentences" ("Международный уголовный трибунал по Руанде выносит первые приговоры"); "Human rights and children in armed conflict" ("Права человека и дети в условиях вооруженного конфликта"); "Workers' rights in Asia" ("Права трудящихся в Азии"); "Violence in the workplace" ("Насилие на рабочем месте"); "Uncertain future for International Tribunal on crimes against humanity in Cambodia" ("Неясное будущее Международного трибунала для расследования преступлений против человечности в Камбодже"); и "United Nations teaches human rights in Cambodia" ("Организация Объединенных Наций просвещает граждан Камбоджи о правах человека").

71. Тридцатиминутная телевизионная дискуссионная передача на английском языке "World Chronicle" ("Международная хроника"), которая транслируется по кабельному телевидению в Соединенных Штатах Америки и 13 других странах, касалась таких вопросов прав человека, как: права женщин, с участием Аиды Гонсалес-Мартинес; права детей, с участием Директора-исполнителя ЮНИСЕФ; права женщин, с участием Ноелин Хайзер; права женщин, с участием Патрисии Флор; военные преступления, с участием Агву Укиви Окале; и пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека, с участием Верховного комиссара по правам человека.

72. Документальный фильм Департамента под названием "For Everyone, Everywhere" ("Для каждого повсюду") посвящен предыстории Всеобщей декларации прав человека. Он имеется в 30-минутном варианте на английском, арабском, испанском, китайском и французском языках и в 50-минутном варианте на английском и французском. Департамент также подготовил и распространил рекламные телевизионные ролики, посвященные пятидесятилетней годовщине, в 30-секундном и 60-секундном форматах, на английском, арабском, китайском, русском и французском языках.

73. Центральная радиоиформационная служба Департамента продолжила обстоятельно освещать все аспекты прав человека и смежные вопросы в информационных бюллетенях, еженедельнике, посвященном текущим вопросам, и региональных информационных программах на 15 языках, предназначенных для регионального и глобального распространения. В прошедший период

рассматривались, в частности, следующие темы: Конвенция Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; вопрос о смертной казни; доклады МОТ о проституции; альтернативный подход к проблемам женщин и правам человека; право на убежище в глобальном масштабе; неправительственные организации: правозащитная проблематика; молодежь и репродуктивные права; положение по вопросам детского труда; права домашних работников; поощрение прав детей; работа Комиссии по правам человека; геноцид в отношении албанского населения Косово; настоятельный призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев активизировать работу по достижению соглашения об универсальном характере основных прав человека; Генеральный секретарь о свободе печати как об основе прав человека; меры по поощрению и защите прав детей, принятые в Организации Объединенных Наций; равные возможности для инвалидов; и доклад о поездке Комиссара по правам человека на Балканы.

74. Пятьдесят одна радиопрограмма была специально посвящена вопросу о правах человека и смежным вопросам. Программы транслировались на официальных и неофициальных языках, а именно на арабском; китайском языке; китайском языке, кисвахили, турецком языке и урду; на английском языке; на английском языке и адаптированный вариант на индонезийском языке и кисвахили; на английском языке и адаптированный вариант на индонезийском языке, хинди и урду; на французском языке; хинди; на русском языке; испанском языке; португальском языке; и урду. Один сотрудник радио Организации Объединенных Наций был направлен в командировку с целью подготовки сообщений о поездке Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на Балканы. Департамент продолжил распространять ролики о правах человека на различных языках на региональном уровне.

Е. Специальные мероприятия

75. Специальные мероприятия в связи с празднованием международных дней или годов – еще один инструмент для пропаганды вопросов прав человека. Мероприятия проводились в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и информационные центры и службы Организации Объединенных Наций организовывали их на национальном и местном уровнях. Например, в рамках празднования второй годовщины Международного дня Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток 26 июня 1999 года Департамент общественной информации подготовил информационный бюллетень и провел в Центральных учреждениях пресс-конференцию. 25 июня–6 августа 1999 года в Центральных учреждениях при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международного реабилитационного совета для жертв пыток проводилась выставка.

76. В связи с празднованием Международного дня коренных народов мира 9 августа 1999 года представители коренных народов со всего мира собрались в Центральных учреждениях 9 и 10 августа для участия в специальных мероприятиях. После пресс-конференции, церемонии "Священная трубка" и дискуссий в рамках трех групп был дан концерт, на котором исполнялись музыкальные и поэтические произведения в честь защитников прав человека коренных народов, и была открыта выставка "Сказочный мир в искусстве коренных народов" с работами австралийских художников из числа представителей коренных народов.

Ф. Пропагандистская деятельность, ориентированная на учащихся и работников просвещения

77. В сотрудничестве с Исполнительным комитетом неправительственных организаций, ассоциированных с Департаментом общественной информации, 14–16 сентября 1998 года Департамент провел в Центральных учреждениях свою пятьдесят первую ежегодную Конференцию

неправительственных организаций на тему "Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека: от слов к делу". Был сделан общий обзор правозащитной проблематики и обсуждались такие вопросы, как универсальный характер прав человека, последствия глобализации для развития, междисциплинарные вопросы, создание и укрепление правозащитных институтов, связь между правами человека и миром и просвещение в области прав человека. Присутствовали в общей сложности 1800 представителей различных неправительственных организаций.

78. В рамках своей постоянной пропагандистской деятельности, ориентированной на учащихся и работников просвещения, Департамент переиздал Всеобщую декларацию с параллельным адаптированным вариантом и упражнениями для занятий в классе. Две новые публикации, выпущенные специально для учащихся промежуточного и среднего уровней, - This is the United Nations ("Сведения об Организации Объединенных Наций") (DPI/1938) и Everything You Always Wanted to Know About the United Nations ("Все, что вам хотелось бы узнать об Организации Объединенных Наций") (DPI/1888) - обстоятельно освещают вопросы прав человека. Были также переизданы отдельные выдержки из пособия для учителей Teaching About Human Rights ("Просвещение в области прав человека"). Ежемесячно Департамент рассылает учителям несколько сот комплектов информационных материалов, которые включают текст Всеобщей декларации и другие документы, касающиеся прав человека.

79. Департамент совместно с различными партнерами из системы Организации Объединенных Наций и внешними партнерами организовал несколько семинаров для учителей. В 1998 году это было сделано по договоренности с Объединенной федерацией учителей и Нью-Йоркским советом по вопросам образования. 11 декабря 1998 года около 350 учащихся и 220 наблюдателей участвовали в созданной Департаментом студенческой конференции по правам человека.

80. Система "Школьный кибер-автобус" была подключена к электронной сети, по которой шла прямая трансляция торжественного заседания в Генеральной Ассамблее, посвященного пятидесятой годовщине Всеобщей декларации; благодаря этому молодые люди в различных странах мира смогли приобщиться к этому событию. В дополнение к этому осуществлялся еще один проект в области прав человека, состоявший в сборе рассказов молодых активистов-правозащитников со всего мира.

Г. День прав человека и празднование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

81. При содействии ряда информационных центров Организации Объединенных Наций Департамент осуществил специальный проект, предполагавший размещение на безвозмездной основе информации о пятидесятой годовщине Всеобщей декларации в журналах для авиапассажиров различных авиакомпаний. На эту инициативу откликнулись восемь журналов. Авиакомпания "Эр Франс" выпустила специальный номер, посвященный этому событию, а авиакомпании "Аэромехико", "Эр Канада", "Бритиш эруэйз", "Лан Чили", "Миддл ист эрлайнз", "Квантас эруэйз" и "Вёрджин Атлантик" поместили статьи, рисунки или фотографии.

82. Мероприятия, проходившие в Центральных учреждениях 10 декабря 1998 года, требовали тесного взаимодействия между Департаментом общественной информации, Управлением Верховного комиссара по правам человека, Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, Отделом эксплуатации оборудования Управления централизованного вспомогательного обслуживания и Канцелярией помощника Генерального секретаря по внешним связям. На кинофестивале "Права человека", организованном Международным советом Национальной академии телевидения и науки в сотрудничестве с Департаментом общественной

информации, 3, 4, 7 и 9 декабря 1998 года в конференц-зале Библиотеки им. Дага Хаммаршельда демонстрировались документальные фильмы. 7 декабря 1998 года состоялась премьера созданной Департаментом документальной ленты "For Everyone, Everywhere" ("Каждому – повсюду"), в который были включены хроникальные кадры из истории Всеобщей декларации. После показа фильмов проводилась тематическая дискуссия.

83. В присутствии Генерального секретаря и Верховного комиссара в Генеральной Ассамблее прошла церемония вручения премии за заслуги в области прав человека за 1998 год. Сразу после церемонии Департамент совместно с Управлением Верховного комиссара организовал пресс-конференцию для лауреатов. В День прав человека Генеральный секретарь официально открыл подготовленную Департаментом экспозицию по правам человека. Эта экспозиция, часть которой была выставлена в начале празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации, включала несколько стендов, посвященных всем лауреатам премии за заслуги в области прав человека с 1968 года. В другом мероприятии, организованном совместно Департаментом и Управлением Верховного комиссара, участвовали три посланника мира: Лучано Паваротти, Майкл Дуглас и Анна Катальди.

84. На специальном мероприятии, организованном совместно Постоянным представительством Сан-Марино, Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации, был открыт web-сайт Управления, содержащий текст Всеобщей декларации на более чем 250 языках. Среди участников этого мероприятия, на котором выступил Генеральный секретарь, были Председатель Генеральной Ассамблеи и государственный секретарь по иностранным и политическим делам Сан-Марино. Центральным событием Дня прав человека стал вечерний концерт в зале Генеральной Ассамблеи с участием двух известных исполнителей – Лучано Паваротти и Уинтона Марсалиса.

Н. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций

1. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве

85. Информационной службе Организации Объединенных Наций в Женеве принадлежит особая роль в поощрении прав человека, поскольку она находится в том же месте, что и Управление Верховного комиссара по правам человека, Комиссия по правам человека и ее подкомиссия по поощрению и защите прав человека. Здесь же проводится большинство сессий шести договорных органов.

86. Информационная служба постоянно вносит весомый вклад в осуществление всех аспектов программы по правам человека. Ее работа включает выпуск пресс-релизов по вопросам прав человека и освещение в средствах массовой информации на английском и французском языках проводимых в Женеве заседаний по правам человека; проведение регулярных брифингов для базирующихся в Женеве печатных органов; и организацию регулярных брифингов для неправительственных организаций и студентов высших учебных заведений. За рассматриваемый период Служба выпустила 1552 пресс-релиза, посвященных вопросам прав человека, на английском и французском языках. Они были предоставлены в печатном виде 250 корреспондентам пресс-корпуса в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, передавались с помощью электронных средств в Департамент общественной информации в Нью-Йорке и сразу помещались на web-сайте Организации Объединенных Наций.

87. В период 1998–1999 годов Служба продолжала сотрудничать с группой Управления Верховного комиссара по Интернет, обеспечивая доступ к ее пресс-релизам о работе Комиссии по правам человека и ее подкомиссии через сайт Управления. Кроме того, Служба обновила свою

основную информационную страницу на английском и французском языках, сделав акцент на событиях, имеющих отношение к правам человека.

88. Из всех пресс-конференций, проведенных в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве за рассматриваемый период, 33 были посвящены вопросам прав человека. Информационная служба обеспечивала освещение работы Комиссии и ее подкомиссии, а также пресс-конференций, проводившихся Верховным комиссаром, экспертами по правам человека и представителями правительств, по телевидению и радио. Эти материалы использовались, в частности, агентствами "Ассошиэйтед Пресс", "Рейтер телевижн" и Си-Эн-Эн. Кроме того, Служба поддерживала связь с внешними телевизионными группами и обеспечивала трансляцию передач с помощью спутников. Материалы Телевизионной службы Организации Объединенных Наций, в том числе 35 эпизодов, посвященных сессии Комиссии в 1999 году, передавались через Европейский союз радиовещания телевизионным станциям во всем мире.

89. В сентябре 1998 года Информационная служба организовала специальное мероприятие на тему "Образование и права человека: от слов к делу", приуроченное к ежегодной Конференции неправительственных организаций, созданной Департаментом общественной информации в Центральных учреждениях. Программа этого мероприятия, на которое были приглашены 200 неправительственных организаций, включала трансляцию в прямом эфире церемонии открытия конференции в Центральных учреждениях и последовавшей за ней дискуссии между неправительственными организациями и местными работниками просвещения по вопросам осуществления прав человека.

90. 18 октября 1998 года при поддержке Европейского парламента Служба организовала специальную экспозицию в ознаменование пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека по случаю Дня открытых дверей во Дворце Наций. Привлекательно оформленная экспозиция включала документы на английском и французском языках, сведения по истории Декларации, ряд статей Декларации. Отдельно был представлен стенд, посвященный правам человека в следующем столетии. С экспозицией ознакомилось необычно большое число посетителей – 12 000 человек. В преддверии Дня прав человека Служба связалась с 80 главными редакторами швейцарских изданий и обратилась к ним с просьбой опубликовать 10 декабря 1998 года текст Всеобщей декларации.

91. В течение пятидесят пятой сессии Комиссии по правам человека и пятидесят первой сессии ее подкомиссии Служба провела 23 брифинга для представителей неправительственных организаций с участием специальных докладчиков и экспертов. Она также организовала 35 семинаров для неправительственных организаций и 95 семинаров для всех желающих по правам человека и смежным вопросам. С апреля 1999 года Группа обслуживания посетителей в Женеве совместно с Управлением Верховного комиссара проводит экскурсии во Дворец им. Уилсона, в ходе которых посетители знакомятся с историей здания и работой секретариата.

92. В течение рассматриваемого периода Информационная служба успешно осуществила информационную программу по вовлечению информационных центров Организации Объединенных Наций в работу договорных органов, когда они заседают в Женеве; им рассылаются страновые доклады, информационные пресс-релизы и итоговые материалы сессий. Центрам, в свою очередь, предлагается присылать информацию о реакции местных СМИ. Доклады и при необходимости проведенные по ним аналитические обзоры затем представляются Управлению Верховного комиссара. Этой же процедуры придерживался и Департамент общественной информации, когда договорные органы заседали в Нью-Йорке.

93. В сентябре 1998 года директор Информационной службы от имени Департамента общественной информации участвовал в дискуссиях председателей договорных органов о работе прессы и о дополнительных мерах и новых инициативах, которые могли бы обеспечить более широкое освещение работы этих органов в средствах массовой информации. На этом совещании Департаменту общественной информации было рекомендовано, в частности, выпустить график заседаний договорных органов по правам человека в Нью-Йорке и Женеве на 1999 год. Такой график был составлен и впоследствии разослан всем информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций. В мае 1999 года директор Информационной службы выступал от имени Департамента общественной информации на совещании специальных докладчиков, экспертов и представителей и на заседании председателей договорных органов по правам человека. Эти совещания дали возможность обсудить пути и средства, с помощью которых Департамент общественной информации мог бы обеспечить максимальное освещение их работы. Служба также разработала проект руководящих принципов для специальных докладчиков, призванных облегчить их взаимоотношения со средствами массовой информации.

94. Помимо проведения серии мероприятий, завершившихся празднованием Дня прав человека в 1998 году, Информационная служба в Женеве продолжала играть ведущую роль в организации во Дворце Наций различных мероприятий по программе других относящихся к этой теме международных дней, а именно Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, 17 октября; Международного дня солидарности с палестинским народом, 29 ноября; Международного женского дня, 8 марта; Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, 21 марта; и Международным днем коренных народов мира, 9 августа.

95. В период сессии Комиссии по правам человека 1999 года сотрудник Управления Верховного комиссара по средствам массовой информации при поддержке временного персонала Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве проводил ежедневные брифинги для прессы, составлял ежедневные обзоры прессы по работе Комиссии и вопросам прав человека в целом, а также справки для средств массовой информации. Информационная служба также обеспечивала наличие текстов проектов резолюций в зале для прессы; информировала Канцелярию Пресс-секретаря Генерального секретаря о текущих событиях; устраивала пресс-конференции специальных докладчиков и экспертов для международных агентств радио- и телевидения; и давала интервью агентствам массовой информации по вопросам, обсуждавшимся на заседаниях Комиссии.

2. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций

96. В период с сентября по декабрь 1998 года большинство информационно-пропагандистских мероприятий информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций было посвящено пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека и Дню прав человека. Более подробная информация о мероприятиях этих центров, служб и отделений содержится в докладе Генерального секретаря о деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1999/86). Ниже приводится информация некоторых из этих мероприятий.

97. В 1998 году информационные центры и службы Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций опубликовали текст Всеобщей декларации прав человека в переводе на 55 иностранных языков, в том числе на ряд распространенных языков коренных народов. Кроме того, информационные центры в Бухаресте, Лиме и Рабате и отделения Организации Объединенных Наций в Беларуси и Узбекистане опубликовали издания,

адаптированные для детей. Совместно с различными партнерами информационные центры в Лиме, Мадриде и Панама-Сити выпустили текст Декларации для слепых. Были переведены и другие важные информационные материалы по правам человека, и, хотя большинство из них распространялись в печатном виде, они все чаще появлялись на основных страницах информационных центров в Интернете, на компакт-дисках (информационный центр в Копенгагене) и на компьютерных дискетах (информационный центр в Буэнос-Айресе).

98. Особые усилия прилагались для того, чтобы донести идею прав человека до учащихся во всем мире. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Асунсьоне провел конкурс на лучший плакат, в котором участвовали 30 000 учащихся из 200 школ; Информационный центр в Буэнос-Айресе развернул серию интерактивных просветительских мероприятий; Информационный центр в Лагосе участвовал в организации общенационального конкурса сочинений для учащихся средних школ; Информационный центр в Лиме совместно с газетой "Эль комерсио" провели семинар для 750 учащихся; Информационный центр в Мехико обучил группу студентов высших учебных заведений методике ознакомления учащихся начальных школ с правами человека; многие информационные центры проводили лекции и доклады или организовывали практикумы, семинары и брифинги в учебных заведениях.

99. Ряд информационных центров использовали культурные мероприятия для повышения осведомленности в вопросах прав человека. Информационный центр в Бужумбуре провел конкурс песни, центр в Дакке организовал выступление чтецов, декламировавших стихотворения, посвященные правам человека, Московский центр выступил коопонсором кинофестиваля, посвященного правам человека, Пражский центр участвовал в фестивале по правам человека, на котором прозвучали музыкальные произведения в исполнении активистов правозащитного движения, Римский центр совместно с оперным театром "Ла Скала" устроил концерт в пользу детей в Косово, а Центр в Боготе и сеть неправительственных организаций организовали рок-концерт под открытым небом, на который собралось 45 000 человек. Информационные центры в Аккре, Асунсьоне, Афинах, Бейруте, Брюсселе, Буэнос-Айресе, Копенгагене, Дакке, Исламабаде, Лиме, Ломе, Лондоне, Мехико, Москве, Уагадугу, Панама-Сити, Рабате, Сиднее и Токио и информационные службы в Женеве и Вене, а также отделение Организации Объединенных Наций в Беларуси проводили различные выставки.

100. В период с января по август 1999 года многие центры, используя тесные контакты с местными СМИ, распространяли информацию о правах человека. Сотрудники информационных центров в Асунсьоне, Буэнос-Айресе, Лиссабоне, Париже, Праге и Риме, информационных служб в Бангкоке и Женеве и отделения Организации Объединенных Наций в Узбекистане давали интервью агентствам печати и электронным средствам массовой информации, а информационный центр Организации Объединенных Наций в Дели организовал несколько интервью для Верховного комиссара. Информационный центр в Боготе организовал две рабочие встречи за завтраком с представителями средств массовой информации с целью ознакомления их с местным отделением по правам человека, а также пресс-конференцию, на которой присутствующие познакомились с новым представителем Верховного комиссара.

101. С учетом растущего интереса гражданского общества к вопросам прав человека информационные центры и службы Организации Объединенных Наций совместно с неправительственными организациями, учебными заведениями, библиотеками и парламентариями проводили дискуссии, совещания "за круглым столом", практикумы, брифинги и мероприятия типа "Организация Объединенных Наций в миниатюре". Подобного рода информационно-пропагандистские мероприятия проводили информационные центры в Аккре, Асунсьоне, Бейруте, Буэнос-Айресе, Брюсселе, Копенгагене, Хараре, Катманду, Ла-Пасе, Мадриде, Масеру, Дели, Уагадугу, Порт-оф-Спейне, Рабате, Риме, Боготе, Тегеране и Тунисе, информационная служба в

Бангкоке и отделение Организации Объединенных Наций в Узбекистане. С лекциями или докладами по правам человека выступали сотрудники информационных центров в Асунсьоне, Афинах, Коломбо, Дакке, Ла-Пасе, Лагосе, Лиссабоне, Мадриде, Мехико, Дели, Уагадугу, Панама-Сити, Париже, Порт-оф-Спейне, Претории, Риме, Тегеране и Тунисе и отделений Организации Объединенных Наций в Армении, Азербайджане и Узбекистане.

102. В дополнение к традиционным способам распространения информации по данному вопросу, таким, как перевод и выпуск публикаций, информационные центры и службы Организации Объединенных Наций все шире применяют новые технологии, такие, как информационные страницы, которые сегодня имеются в 24 информационных центрах и службах. Кроме того, Информационный центр Организации Объединенных Наций в Лиссабоне организовал межучрежденческую видеоконференцию на тему "Женщины и права человека", а информационные центры в Уагадугу и Токио участвовали в выпуске телевизионных передач и видеофильмов. К числу других мероприятий относятся серия концертов "Музыка мира", в которой участвовал информационный центр Организации Объединенных Наций в Праге; выставки в Минске и Панама-Сити; конкурсы на лучшее сочинение в Лагосе; конкурс для школьников, организованный парижским информационным центром; кампания по правам детей, в которой участвовал римский информационный центр; информационно-пропагандистская кампания по правам человека, в которой участвовал бухарестский информационный центр, распространив 40 000 листовок; оформление информационного стенда на двухдневном мероприятии по правам человека в Бельгии; и инсценировка заседания Комитета по правам человека в одном из университетов, в организации которой участвовал информационный центр Организации Объединенных Наций в Тегеране.

Примечания

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23-E/CN.4/1999/167), глава II, раздел А, резолюции 1999/64 и 1999/60, соответственно.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 36 (A/54/36).

³ Доклад о рабочем совещании см. в документе E/CN.4/1999/94.
